



# explorerer

REJSER : OPLEVELSER : BREVKASSE : FRITID : TIPS



## Ferie på vulkaner

Tema om sommerens lyksaligheder i Norge,  
Sverige, Finland og Island

SIDE 6-24



# ISLAND RUNDT PÅ BØRNEBILLET

Man finder ikke mange børn om bord på de tusindvis af firehjulstrækkere og amerikansk inspirerede monstertrucks, der hver sommer drøner sagaøen rundt. En skam, dømmes Explorers udsendte.



**Gletcheris om sommeren – Vatnajökull er naturligvis et stort hit hos børnene.**

Tekst og foto:  
**MADS STENSTRUP**  
Jyllands-Postens udsendte medarbejder

**D**er sad vi så igen. Heldigvis. Hele familien med tre børn på 6, 9 og 12 år og vores 18-årige brasilianske au pair-pige, der også skal opleve andet end støvsugeren og vasketøjet derhjemme.

Der sad vi for anden gang på en uge i en behageligt dampende varm islandsk kilde under en skyfri himmel og lod det 38 grader varme (og svovlstinkende) vand massere vore ømme lægge efter flere dages balanceren på vulkaner og størket lava. Denne gang var der fundet et par afslappende timer til kildebadning under vores hektiske islandsrundturs tredjesidste af otte køredage på den nordlige del af øen ved Myvatn. Som afslutning på endnu en eventyrlig feriedag blandt vandfald, gejserre, grotter, vulkaner, hvaler og islænderheste.

Island som aktivt feriemål er med rette blevet rost før af dem, der ikke afskyr klamme uldsokker og selvopvarmende felttrationer og aldrig kunne drømme om at tage til et sydligt chartermål.

Tusindvis af turister – også fra middelhavslandene – kommer hvert år med fly eller færge til sagaøen. Udrustet enten med penge til at leje viderebefordring i form af disse brændstofædende, amerikansk-inspirerede monstertrucks, som islændingene har gældsats både hjerter og tegnebøger til. Eller selv medbringende passende firehjulstrækkere eller et mobile home, som man kan se dem holde og gasse op i tolden hver torsdag, når færgen fra Hanstholm lægger til kaj i Seydisfjord.

Men Island som børneferiemål for os i almindelig bil og med behagelig bed and breakfast hver nat og morgen øen rundt – det er af en eller anden grund endnu ikke blevet populært.

Kan man overhovedet komme de over 2.000 km rundt uden pansret undervogn – hovedvej 1 øen rundt er fortrinsvis, men også kun fortrinsvis, asfalteret. Og så er der jo de nødvendige afstikkere ad bivejne.

Og er børnene til at holde ud på så lang en tur, der skal nås på otte dage, inden færgen sejler retur?

### Et vellykket eksperiment

Vi forsøgte. Oven i købet med et krav til poderne om, at den mobile dvd måtte blive hjemme, for nu skulle der opleves, læres geografi og tillige fortælles gamle nordbo-myter på de lange kørestræk. Eksperimentet blev en dundrende succes.

Udstyret med solide gummisko (og gummistøvler i reserve, som aldrig kom i brug), med regntøj og varme trøjer samt en køletaske til frokosterne i det fri, ankom vi med færgen til Seydisfjord blandt fiskerfamilierne på østkysten en torsdag ved middagstid i juli. Kækt rullede vi i land i vores aldrende Citroën Evasion, der absolut ikke til hverdag udmærker sig som terrængående, men dog har lidt bedre plads end de fleste med en ekstra række bagsæder.

Op over fjeldet og så til venstre, sydpå ind og ud langs fjordene i højt tempo, for det første overnatningspunkt lå ifølge færge-selskabets kørselstilbud 340 km væk, og Island er ikke forsynet med motorveje, men til gengæld med mange hårnålesving med betagende syn. Støvregn den første time, og derefter så vi ikke en dråbe regn på resten af vores Islands-færd. Halvdelen af

tiden faktisk sol, 17-20 grader og decideret pragtfuldt.

Og så skulle vi jo også lige på førstedagen nå at gøre holdt ved et passende udsigtspunkt, der heldigvis overalt er velforsynet med bænke og borde, for at indtage den første medbragte frokost. Og vi skulle nå i banken for at veksle. Og så måtte familiens fotograf selvfølgelig kræve holdt ved synet i horisonten af de første istunger, der slikker ned mellem bjergene fra det legendariske Vatnajökull, Europas største gletscher, mere end 8.000 kvadratkilometer is i flere hundrede meters tykkelse.

Senere på aftenen – efter en storslået islandsk buffet på vores første bed and breakfast med alt, hvad hjertet kunne begære af veltilberedte lokale fiske- og lammespecialiteter – måtte vi naturligvis tætere på den dragende gletscher. Men i første omgang forgæves. Vand, mudrede veje – gletscheren smelter jo en anelse om sommeren – og krybende tåge satte en stopper kun få hundrede meter før, trods den polarlyse nat.

Næste morgen forsøgte vi endnu et angreb, og det lykkedes efter en behagelig vandretur på fire-fem kilometer op over og ned imellem de små jordfoder, som isens bevægelse sommer og vinter skaber frem og tilbage ved udløberen Flajajökull, med hårdføre og farverige husløg, småblomster og vild lilla timian.

Børnene måtte begejstret op og klatre, sikkert ikke helt ufarligt, ind og ud af betagende blå ishuler. Au pair-pigen, der aldrig før hun kom til os, havde oplevet temperaturer under 15 grader, jublede over at kunne presse sin første snebold.

### Søpapegøjer og vandfald

Når man gør den slags afstikkere på en ellers tætpakket tur, koster det. Og vi opgav da også den oprindelige plan om denne formiddag at nå en organiseret tur med motorslæde op på gletscheren.

Andendagen fortsatte i stedet vestpå i lavlandet mellem bjergene og den milde sydkyst, forbi nogle af Islands relativt få kvæglandbrug og hele tiden med imponerende store områder med vildtvoksende, blå lupiner strittende op af den i øvrigt vulkanske grund, sommetider så langt øjet rakte.

**Fortsættes>**

### En nærmest western-agtig kløft ved Sel-foss-vandfaldet i højlandet på Nordøstøen.





## ALBATROS' VIETNAM

DEN KOMPLETTE RUNDREJSE MED KRYDSTOGT I HALONG-BUGTEN OG AFSTIKKERE TIL FJERNE BJERGSTAMMER SAMT MEKONG-DELTAET - MED DANSK REJSELEDER, 17 DAGE

Vi kalder rejsen Albatros' Vietnam, fordi denne eksklusive rejse indeholder alle de eventyrlige elementer, der er karakteristiske for Albatros. Fra den livlige storby Ho Chi Minh City tager vi på udflugt i det frodige Mekong-delta med dets flydende markeder. Vi nyder et par dage i den idylliske by Hoi An, inden vi kører til kejserbyen Hué. Her sejler vi på parfumefloden og besøger de historiske seværdigheder.

I det nordlige Vietnam oplever vi den smukke hovedstad Hanoi, hvor den franske kolonistil er dominerende. Vi skal naturligvis også til Dien Bien Phu, hvor Frankrigs kolonisering ophørte brat i 1954. Vi fortsætter i det betagende, bjergrige område, hvor de etniske minoriteter lever i isolerede landsbyer.

Rejsen byder også på et krydstogt i den imponerede Halong-bugt, der er udnævnt til verdensarvsområde af UNESCO. Vi har lejet en lækker yacht til at nyde den specielle atmosfære i bugten.

### Dagsprogram

- Dag 1 Afrejse København - Saigon.
- Dag 2 Ankomst Saigon, byrundtur og velkomstmiddag.
- Dag 3 Udflugt til Cu Chi-tunnellerne.
- Dag 4 Afgang til Mekong-deltaet.
- Dag 5 Det flydende marked, fly til Danang og videre til Hoi An.
- Dag 6 Hoi An og udflugt til My Son.
- Dag 7 Hoi An via Marmor-bjergene til Hué.
- Dag 8 Hué, byrundtur og sejlads på Parfume-floden. Fly til Hanoi.
- Dag 9 Hanoi. Byrundtur og vanddukketeater.
- Dag 10 Med fly til Dien Bien Phu, historiske seværdigheder.
- Dag 11-12 To dages rejse gennem bjergene. Etniske stammelandbyer og fantastiske naturscenerier.
- Dag 13 Bjergbyen Sapa og nattoget til Hanoi.
- Dag 14 Ankomst Hanoi. Krydstogt i Halong-bugten.
- Dag 15 Krydstogt slutter. Afskedsmiddag i Hanoi.
- Dag 16 Fridag i Hanoi. Hjemrejse.
- Dag 17 Ankomst København.

Afrejse 9. oktober og 13. november 2009  
Kr. 20.990,-

**Prisen inkluderer:** Dansk rejseleder, fly København - Saigon og Hanoi - København, flyskatter og -afgifter, udflugter jf. program, indkvartering i dobbeltværelse (tillæg for enkeltværelse), krydstogt i Halong-bugten, morgenmad dagligt, øvrige måltider jf. program.

Læs mere på [www.albatros-travel.dk/JPE14](http://www.albatros-travel.dk/JPE14)

Information og bestilling  
[www.albatros-travel.dk](http://www.albatros-travel.dk)  
tlf. 36 98 98 98  
Oplys rejsekode JPE14

**Albatros**  
travel



REJS MED HJERTE, HJERNE OG HOLDNING



Islands mest kendte vandfald, Gullfoss, kører man naturligvis ikke bare forbi.

Seljalandsfoss-faldet ikke langt fra Selfoss er et must. Her bliver børnene kun moderat våde, når de drøner af sted ad stien for at komme først bag om vandgardinerne.



Her blev det bl.a. til stop ved et fuglefjeld ved Dyrhólaey, hvor det var nemt at få de sørgmodigt udseende søpapegøjer helt tæt ind på linsen, inden de som bevingede torpedoer styrtdykkede fra klippekanten mod havbugten.

Indimellem gik det hele åbenbart også i for højt tempo, hvilket blandt andet kostede en fartbøde på, hvad der svarede til 1.200 kr., for at køre 108 km i timen, hvor det intetsteds er tilladt at køre mere end 90 km/t. Men hvem skulle også have troet, at man kunne blive snuppet på en så åben, lige og øde strækning?

Island er også vandfaldenes ø. Masser af vandfald, hvor børnene begejstrede kan lade sig sprøjte våde, og vi andre eftertænksomt kan undre os over, hvad det

monstro hjælper at lukke for vandhanen derhjemme. Her skal kun nævnes tre af de mange storbrusende og smukke vandfald, vi hver dag kørte forbi eller standsede for at besøge.

Seljalandsfoss ligger på sydvestkysten vest for Skoga på vores tredjedags formiddag, lige før man for en kort bemærkning forlader kyststrækningen og kører 50 km op i landet til gejserne og Islands store og mest kendte vandfald Gullfoss.

Seljalandsfoss er med sine 60 meter knap så stort. Via en sti kan man til gengæld gå helt ind bag silkevandsgardinerne og relativt tørskoet opleve det betagende syn indefra og ud. Igen et kæmpehit for ungerne og deres medbragte voksne.

Og så var det ellers tid til Gullfoss og gejserne, hvor særligt Strokkur sprøjter så imponerende 25-30 meter op hvert sjettesyvende minut ved Geysir. Men i store dele af et vulkansk bælte, der går fra sydvest- til nordøstøen, damper det op fra grøfter og jordsprækker af energi, som bl.a. bruges til at opvarme husene og dyrke eksotiske grøntsager i drivhusene.

»For cool,« som den mellemste meddelte med ægte beundring i stemmen, hvorefter han straks forsøgte at udtænke en bombe byggende på dette princip. Den ældste på 12 år kunne genkende en masse fra Desmond Bagley-klassikeren "Blind flugt" om en Koldkrigs-agents kamp på Island, som han på opfordring havde labbet i sig under sejlturen.

### Vandland og fastfood

Inden aftenens overnatning - undtagelsesvis på et almindeligt "kedeligt", men vel-fungerende hotel i Selfoss - fik vi også besøgt nordboernes hedengangne og smukke

Altingslette ved Pingvellir, hvor min bedre halvdel kunne dyrke sin saga-pas-sion for den iltre Egil Skallagrimson og hans vilde venner, mens børnene jublen-de gemte sig for os i de huler og spræk-ker, som området også har.

På fjerdedagen havde vores rundtur-sarrangører egentlig forestillet sig, at vi skulle studere Reykjavik, som i hvert fald de lokale betegner som Nordens mest hippe hovedstad med sine smarte forret-ningsstrøg, caféer og moderne museer.

Vi afstod af hensyn til børnene, og des-uden fordi det var søndag, så vi forlænge-de i stedet ruten gennem lavalandskabet ud til The Blue Lagoon, badeanlægget ved Keflavik-basen, som enhver oversøisk rej-sende med mellemlanding og ventetid i Reykjaviks lufthavn får tilbudt en hurtig bustur til, inklusive udlånsbadetøj.

Vi havde medbragt vores eget, og selv om anlægget i sin luksuriøsitet med fa-døls- og sodavandsservering midt i det varme bassin ligger uden for traditionelle naturoplevelser, så ville ingen i vores sel-skab bagefter have været det foruden. Fruen og au pair-pigen, som mener, at hendes filipenser er sprunget ud i fuldt flor som følge af mødet med den fede danske madkultur, kunne således påføre sig de længe efterlyste og let sviende muddermasker.

Vi strøg igennem udkanten af Reykja-vik lige over middag og benyttede de go-de muligheder helt i børnenes ånd til at besøge en af de traditionelle fastfood-re-staurationskæder, som ellers kun kan op-leves i USA. Den udvalgte serverede de lækreste burgere – med kniv og gaffel – og så meget cola, man ønsker, i rigtige glas.



Trods sin næsten arktiske placering er Island også masser af badeferie, her i en varm kilde ved Myvatn.

Islands kendteste turistattraktion "The Blue Lagoon" ved Keflavik er også stedet for en hud-foryngende mudder-maske.

Fortsættes>

## Fra drøm til virkelighed - Ad Route 66



**I bil**

VED 2 VOKSNE & 2 BØRN

fra kr. **7.198,-**

**Med motorcykel**

VED 2 VOKSNE DER DELER MOTORCYKEL

fra kr. **13.698,-**

Pris gælder fra 01.09 - 31.10.09

Prisen inkluderer:

- Fly København-Chicago/Los Angeles-København med SAS
- Skatter og afgifter
- Afgift til Rejsegarantifonden
- Leje af køretøj
- Forsikring på køretøj (ej inkl. v. m.cykel)
- Tillæg for envejsleje (ej inkl. v. billeje)
- Første nat på hotel i Chicago

Gør drømme til virkelighed med TEAM BENNS. Lad dig forføre og tag turen ad den klassiske landevej Route 66 fra Chicago tværs gennem Guds eget land til Los Angeles. En tur med nostalgi og store kultur- og naturoplevelser. Grand

Canyon, Santa Fe, Las Vegas, St. Louis, Santa Monica. Drømmerejsen går ad Route 66 i USA med TEAM BENNS. **Læs mere om drømmen på Route 66 på [team-benns.com/route66](http://team-benns.com/route66).**

**BESTIL HER:** Tlf: 65 65 65 61 (rejsekode JP14)  
usa@team-benns.com - team-benns.com/usa



**TEAM BENNS**<sup>®</sup>  
U S A / C A N A D A E K S P E R T E R N E



> Senere på eftermiddagen nåede vi frem til fiskerlejet Borgarnes, hvor vi lige fik os en time på øjet, inden vi bare måtte køre en smuttur ind i landet under den smukke aften sol til henholdsvis Hraunfossar, de forunderlige småvandfald, der ser ud til at springe ud af lavaen, og Surtshellir-grotten, hvor isen ligger tyk og 10 meter under den forstenede lava, som man kan beskue fra undersiden.

Næste morgen var vi for en gangs skyld foran programmet, men havde også turens længste etape foran os til Akureyri, provinshovedstaden på den nordlige del af øen. Undervejs blev det bl.a. til en forpustende visit på kraterkanten og i bunden af den lille udslukte og 3.000 år gamle vulkan Grabrok. Samt et besøg i en af de mange minikirker, som sommetider bare en enkelt gudfrygtig familie har etableret tilbage i historien, da turen til nærmeste bygd kunne være et flerdages projekt i et land, der nok er så stort som 80 pct. af Storbritannien, men kun bebos af 300.000 mennesker, heraf over halvdelen i Reykjavik.

### Varmt bad med udsigt

Akureyri, den lille storby, blev også stedet, hvor vi stiftede bekendtskab med Islands særlige boghandler, der er indrettet som caféer med borde og stole og mulighed for at købe kaffe og blødt brød. Her kan man i ro og mag kigge i den lokale rejselitteratur, inden man bestemmer sig, eller bare læse de sidste aviser og magasiner. Meget civiliseret og afslappende. Vi racer selvfølgelig mere eller mindre igennem for at nå så meget som muligt.

I Akureyri besøgte vi også den med rette meget roste restaurant Fredrik V med klar henvisning til den efter islændernes opfattelse bedste danske konge og indehaveren Fredrik V. Karlsson. Ummm, det var lækkert med lokal laks, super havkat, pølse, ost og is på blåbær. Meget praktisk (og prisvenligt) var børnene og au pair-pigen for en gang skyld blevet parkeret for sig selv på et nærliggende pizzeria til deres hedeste ønske: pizza og jordbær.

Så indtraf den indledningsvis omtalte anden badetur i en varm kilde efter en køretur forbi det meget smukke dobbelte vandfald Godafoss (Gudernes vandfald), denne gang ved Myvatn Naturbad i en lidt mere primitiv, men også mere virkelighedstro udgave ved Myvatn-søen. Nok var her ikke fadølsservering, men udsigten fra bassinet ned mod de mærkelige lavaformationer ved Dimmuborgir og bag ved det

højere og ensomt beliggende bjerg var til gengæld betagende.

### Morgenmad i stalden

Her ved landsbyen Reykjahlid overnattede vi også i en slags bed and breakfast, hvor det tilhørende familiedrevede cafeteria med servering af morgenmad ganske genialt var placeret i en arbejdende kostald. Det hele arrangeret, sådan at man gennem en plexiglasrude siddende med sit rundstykke på nærmeste hold kunne beskue køerne blive morgenaftappet.

Næstsidste dag, og vi drøner tidligt af sted stik nord mod Husavik og de organiserede hvalsafarier. Der kan dokumenteres en succesrate på 98 pct. for hvalmøde. Kl. 10.00 er der afgang, og kl. 11.00 – efter først at have glædet os over to springende delfiner – er der en blåhval i farvandet. Fem-seks gange i løbet af den næste halve time går denne Jordens største skabning til overfladen med et kæmpesprøjt op af lufthullet i nakken, mens vores kaptajn under hvert dyk med begrænset held forsøger at styre skibet hen i nærheden af dens formodede næste overfladevalg. Blåhvalen er imidlertid stor også på 100 meters afstand, og vi får i tilgift et par vendinger, hvor den imponerende halefinne er helt oppe og fri af vandet. Fantastisk!

På vej tilbage får vi en pukkelhval i tilgift, inden vi vel tilbage i land tager en time på det lokale og meget veludstyrede hvalmuseum, der både er fuld af skeletter og velorienterende film.

Herefter er det tid til det sidste lange stykke, mest på grusvej, bl.a. med stop ved Detti-vandfaldet, der er Europas kraftigste og tillige placeret for enden af en betagende kløft, der henførte vores tanker til billeder af Grand Canyon. Vi slutter en lang dag af på vores sidste overnatningssted, en hyggelig blokhytte 20 km uden for Egilsstadir.

Og næste morgen har vi ikke travlt. Der er kun 50 km til færgeren, hvor vi først skal være kl. 14.00. Vi stopper undervejs ved en af de utallige gårde, der skilter med hest, og lejer os til den lovede islænder-ridetur til den rideglade datter, mens faderen for de andre læser endnu et par kapitler af en Ole Lund Kirkegaard-bog. Vi slutter Islands-besøget med en rensdyrburger i havnen, inden vi vinker farvel.

explorer@jp.dk

Jyllands-Posten var inviteret til Island af Smyril Line.



Island

## Rejsen dertil

- > Smyril Line sejler med færgeren Norróna hver lørdag i højsæsonen fra Hanstholm til Island via Torshavn på Færøerne. Sejlturen er 48 timer hver vej og indbefatter et to et halvt døgn stop på Færøerne på vej op.
- > En 8 dages islandstur med færge tager altså 14 dage, men færgeren er udstyret med både biograf og swimmingpool.
- > Prisen for en familie (to voksne og to børn) med bil svinger fra 11.430 kr. til 15.550 kr., alt efter sæson, i en indvendig kahyt.
- > Vil man have syv overnatninger på hoteller og bed and breakfast, kostede turen for hele familien i sommeren 2008 ca. 36.500 kr.
- > Aktuelt sommertilbud fra Smyril Line: To uger, heraf syv dage på Island, inkl. hotel og kahyt, med bil: 14.460 kr. pr. person ved to personer.
- > Rederiet tilbyder også to ugers rundture.
- > Alternativt flyver bl.a. Iceland Air og Iceland Express til Reykjavik for 12.000-15.000 kr. for familien med to voksne og to børn. En firehjulstrækker Nissan Pathfinder koster ca. 10.000 kr. at leje hos Budget i en uge. En mere almindelig, men absolut brugbar Opel Astra 1,6 kan lejes for det halve.

explorer@jp.dk

## 3 gode og dårlige ting ved rejsen

- + Sommerens midnatssol gør dagtimerne til rigtig lange, hvorfor meget kan nås for den, der kun kræver begrænset søvn.
- + Finanskrisen. Bunden er som bekendt gået helt ud af den islandske økonomi, hvilket gør enhver form for indkøb attraktivt.
- + Maden: De friskeste fisk og de lækreste lam.
- Sommerens midnatssol gør selv natterne varme, hvilket som bikonsekvens har, at køletasken skal kunne tilsluttes bilens cigarettænder. Kølevarerne kan ikke bare stå i bilen om natten.
- Hastighedsbegrænsningen er selv på de mest lige og utrafikerede strækninger 90 km/t, og færdselspatruljerne er yderst effektive.
- Finanskrisen: God idé ikke at veksle for meget hjemmefra. Det er aldrig til at vide, hvad en islandsk krone er værd i morgen.

**Mor og datter på kanten af et udslukt vulkankrater på Islands vestkyst nord for Borgarnes.**

